



# அரண்

பன்னாட்டுத் தமிழாய்வு மின்னிதழ்



காலாண்டு இதழ்  
(ஜனவரி, ஏப்ரல், ஜூலை, அக்டோபர்)  
ஆகிய மாதங்களில் வெளிவரும்

## ஆசிரியர் குழு

பேரா. முனைவர் ஆ.மணவழகன்  
பேரா. முனைவர் கு.சீதம்பரம்  
பேரா. முனைவர் ஆர்.கமல தியாகராஜன்  
பேரா. முனைவர் டி.ஆதித்தன்  
பேரா. முனைவர் இராஜேந்திரன் முனியாண்டி  
பேரா. முனைவர் மணிமாறன் சுப்ரமணியம்  
பேரா. முனைவர் சில்லாழி எஸ்.கந்தசாமி  
பேரா. கலாநிதி ஸ்ரீவரதராஜன் பிரசாந்தன்  
பேரா. முனைவர் ஹெய்சி ரோஸ்மேரி  
பேரா. முனைவர் சு.முத்துலட்சுமி  
பேரா. முனைவர் சாமி திருமாவளவன்  
பேரா. முனைவர் பா.வேலம்மாள்  
பேரா. முனைவர் விமலா அண்ணாதுரை  
பேரா. முதுமுனைவர் கி.ஐயப்பன்  
முனைவர் பி.இராசலிங்கம் (தமிழகம்)  
திரு வி.பாலமுருகன் (மயிலம் இளமுருகு)

பேரா. முனைவர் சு.இராசவேலு  
பேரா. முனைவர் வீ.செல்வகுமார்  
முனைவர் ர.பூங்குன்றன்  
திரு. கி.ஸ்ரீதரன்  
முதுமுனைவர் குடவாயில் பரலாகுப்பிரமணியன்  
முனைவர் மார்க்சிய காந்தி  
திரு. சரீத்திரச்செம்மல் ச.கிருஷ்ணமூர்த்தி  
சிற்பக்கலாநிதி ஸ்தபதி வே.இராமன்  
திரு. காந்திராஜன்  
முனைவர் ஆ.அன்பழகன்  
பேரா. முனைவர் K.முத்துராமன்  
பேரா. முனைவர் எஸ்.சந்திரசேகரன்  
பேரா. முனைவர் P.பாண்டிக்குமார்  
முதுமுனைவர் பகவதி சுந்தரம் சிவமாருதி  
முனைவர் எம்.கஜராஜன்  
திரு. கா.கிருஷ்ணன் (பாலபாரதி)

முதன்மை துணை ஆசிரியர்

பேரா. முனைவர் ந.இராஜேந்திரன்

நிறுவனர்/பதிப்பாளர்/நிர்வாக ஆசிரியர்

இதழாக்கம்

பேரா. முனைவர் பிரியாகிருஷ்ணன்

+917299587879

www.aranejournal.com

aranjournal@gmail.com

# நன்றி

அனைவருக்கும் வணக்கம்

நமது அரண் பன்னாட்டுத் தமிழாய்வு மின்னிதழ் ஐந்தாவது ஆண்டில் (2023) அடி எடுத்து வைக்கின்றது. எங்களுடன் பயணித்த அனைத்து பேராசிரியர் பெருமக்களுக்கும், துறைசார் வல்லுநர்களுக்கும், ஆய்வு மாணவர்களுக்கும் எங்களது பணிவான நன்றியை தெரிவித்துக்கொள்கின்றோம். தொடர்ந்து உங்களது ஆதரவை எங்களுக்கு நல்குமாறு அன்புடன் கேட்டுக் கொள்கின்றோம். நன்றியும் பேரன்பும்.

*Hi everyone*

*Aran Internaitional e Journal of Tamil Research continuings way into fifth year(2023) . We area greatful to all the professors,academics and research students who travelled with us. We warmly request you to continue to support us . Thank you with Love.*

அன்புடன்

முனைவர். பிரியாகிருஷ்ணன்

முதன்மை ஆசிரியர்

அரண் பன்னாட்டுத் தமிழாய்வு மின்னிதழ்

[www.aranejournal.com](http://www.aranejournal.com)

[aranjournal@gmail.com](mailto:aranjournal@gmail.com)

PH: +917299587879



ஒலித் திரிபுகளே மொழித்திரிபு -ழ- ட- ஷ மாற்றம்  
முனைவர் இரா. பசுபதி

அகப்பொருள் இலக்கண நூல்கள் எடுத்துரைக்கும் நிலமும் பொழுதும்  
முனைவர்மூ. பாலகிருஷ்ணன்

கல்லாடம் காட்டும் தலைவன் பிரிவு  
பிரியங்கா. தி.

குறுந்தொகையில் விலங்கினச் சூழல்  
முனைவர் அர. கண்ணன்

சங்க இலக்கியத்தில் மலைகள்  
முனைவர் ம.பிரேமா

அற இலக்கியங்களில் சமூகப்பின்புலமும் சமயப்பின்புலமும்  
முனைவர் பா.தமிழரசி

கேடயம்: பண்டைய தமிழ்ச் சமூகத்தின் போர்க்கருவி பண்பாடு-  
க.மு. சத்தியா

தமிழ் இலக்கியங்களில் மருத்துவர்  
முனைவர். சி.சாந்தி

இந்திரஜித் மாட்சியும் வீழ்ச்சியும்  
முனைவர் க. மங்கையர்க்கரசி

தமிழ் மொழியின் சிறப்பு  
முனைவர் அ.ஸ்ரீதேவி

அட்டைப்படி உதவி  
முனைவர். பிரியாகிருஷ்ணன்



**பெண்ணியச் சிக்கல்கள் பேசும் ஹைக்கூக்க விதைகள்**  
முனைவர் சா.சதீஸ்குமார்

**ஜெயமோகன் புதினங்களில் விலங்கினங்கள்**  
க.மா. வள்ளி

**கோயல்ல கிராமம் நாவலில் - 'சமூக விழிப்புணர்வு'**  
முனைவர் நாஹேமமாலதி

**மறுபக்கம் புதினத்தில் பனைத்தொழில் சார்பண்பாட்டு அசைவியக்கம்**  
திருமதி க.வினோதா

**வாழ்நிலை வேறுபாட்டில் தேவதாசிகளும் இல்லத்தாரங்களும்**  
மு. ரஞ்சிதாசுரணி

**அற இலக்கியங்களில் சமூகப்பின்புலமும் சமயப்பின்புலமும்**  
முனைவர் பா.தமிழரசி

**தமிழில் இணைய அகராதிகளின்வளர் நிலைகள்**  
முனைவர் செ.நான்சி

**ஒப்பிடாய்வு நோக்கில் சீவகசிந்தாமணி காய்பிய மும்நடுகல் கல்வெட்டும்**  
முனைவர் பிரியாகிருஷ்ணன்

**கோத்தரின மக்களின் அணிகலன்கள்**  
முனைவர் க. ஸ்ரீமதி

**நூர்வீக சங்கீத உண்மை நூலும், இசைத்தமிழ் ஆய்வும்**  
ப. கோபாலகிருஷ்ணன்

**அட்டைப்படி உதவி**  
முனைவர். பிரியாகிருஷ்ணன்



## தமிழில் இணையஅகராதிகளின் வளர்நிலைகள்

### Developments of Online Dictionaries in Tamil

முனைவர் செ.நான்சி

உதவிப்பேராசிரியர்

தமிழாய்வுத்துறை

புனித சிலுவை தன்னாட்சிக்கல்லூரி

திருச்சிராப்பள்ளி

#### ஆய்வுச்சுருக்கம்

தமிழ்-தமிழ், தமிழ்-பிறமொழிகள், பிறமொழிகள்-தமிழ் என்னும் மூன்று வகைப்பாடுகளில் தமிழ் அகராதிகள் பெருகி வருகின்றன. நாளும் உருவாகி வருகின்ற பல்துறை சார்ந்த அகராதிகளும் கலைக்கலஞ்சியங்களும் அகராதியியலின் பரப்புக்கு உட்பட்டவையே. சொல்வளத்தையும், பொருள் வளத்தையும், பொருள் உணர்த்தும் முறையையும் அகராதியியலின் பின்னணியில் ஆராய்வதே இக்கட்டுரையின் நோக்கம்.

#### Research Summary

Tamil dictionaries are proliferating in three categories: Tamil-Tamil, Tamil-Foreign Languages, and Foreign Languages-Tamil. Multidisciplinary dictionaries and encyclopedias that are being developed every day fall under the scope of lexicography. The purpose of this paper is to examine vocabulary, meaning and meaning in the context of lexicography.

#### முன்னுரை

ஒருமொழியின் செழுமை அம்மொழியில் எழுந்துள்ள இலக்கிய, இலக்கண உருவாக்கங்களைப் பொருத்து அமைகிறது. அகராதி உருவாக்கமும் அதனை அடியொற்றியதே ஆகும். சமூகவரலாற்றையும் மொழிவரலாற்றையும் அறிய இலக்கியங்களும், மொழியின் ஒழுங்கை அறிய இலக்கணங்களும் பயன்படுவதைப் போலச் சொற்பொருளை அறிய அகராதிகள் துணைசெய்கின்றன. இத்தகைய அகராதிகள் உலகையே உள்ளங்கைக்குள்

சுருக்கிவிட்ட இணையத்தில் தம் ஆதிக்கத்தைச் செலுத்தத் தொடங்கியுள்ளன. தமிழில் இன்றுபெரும் பயன்பாட்டில் உள்ள இணையஅகராதிகளின் வளர்நிலைகளை விளக்குவதாக இக்கட்டுரை அமைகிறது.

### அகராதி-விளக்கம்

மக்கள் பயன்படுத்துகின்ற சொற்களின் தொகுப்பே அகராதி. அகராதி இயற்றும் கலை மிகப் பழமையானது. மொழிகள் எப்பொழுதும் ஒரே நிலையில் இருப்பதில்லை. அவை மாறிக்கொண்டே வளருகின்றன. அதனால் மக்கள் தங்களுக்குப் புரியாத சொற்களைக் காண்கின்றனர். “இந்தியாவில் முதன்முதல் தோன்றியவை நிகண்டுகள். இவை பெரும்பாலும் மக்களுக்குப் புரியாத சொற்களைத் திரட்டிக் கொடுப்பதையே நோக்கமாகக் கொண்டன. அவர்களுக்கு முன்பு வாழ்ந்த மக்கள் பயன்படுத்தி அவர்கள் காலத்தில் வழக்கொழிந்த சொற்களைத் திரட்டுவதே இவர்களுடைய நோக்கம். இவர்கள் ஒரே பொருளுக்குரிய சொற்களை எல்லாம் ஒன்றாகத் திரட்டிக் கொடுத்தனர். பொருளின் அடிப்படையில் திரட்டிக் கொடுப்பதே அகராதியின் ஆதிவேலையாக இருந்தது”<sup>1</sup>என்னும் முத்துச்சண்முகத்தின் கருத்து அகராதியின் நோக்கத்தைப் புலப்படுத்துகிறது.

“அகராதி, குறிப்புநோக்கீட்டிற்குரிய நூல். இலக்கியம் போலப் பயிலுதற்குரிய நூலன்று. ஆதலின் எளிதில் குறிப்புநோக்கீட்டிற்கு உதவும் வகையில் பெரும்பாலும் அகரநிரலில் சொற்கள் அமைக்கப்பட்டு அகராதி ஆக்கப்படுகிறது”<sup>2</sup> என்று அகராதியின் போக்கினை ஜெயதேவன் எடுத்துக்காட்டியுள்ளார்.

### அகராதி-சொல்விளக்கம்

‘டிக்ஷனரி’ என்னும் சொல் முதன் முதலில் தாமஸ் எலியட் என்பவரால் 1538 இல் மேற்கில் ஆளப்பட்டது. ‘அகராதி’ என்னும் சொல் 1594 இல் முதன்முதலில் இரேவணசித்தரால் அறிமுகப்படுத்தப்பட்டது. இன்றளவும் ஆளப்பெறும் இவ்விருசொற்களும் ஒரே நூற்றாண்டில் அறிமுகமான ஒருமைப்பாடு ஓர்ந்து இன்புறத்தக்கது.

அகராதித்துறை நூற்பெயர்களுள்ளேயே அகராதி அல்லது அதற்குமாற்றாக ஆளப்பெறும் அகரவரிசை, அகரமுதலி, அகரி போன்ற பெயர்களே அகராதியியலின் ஒருபெரும் கூறாக விளங்கும் அகரநிரல் வனப்பைச் சுட்டுகின்றன. இச்சிறப்பு டிக்ஷனரி, கோசம், நிகண்டு, அபிதானம், நாமமாலை போன்ற பிறபெயர்களில் இல்லை.

இன்று கணிப்பொறி இணையம் ஆகியவற்றின் காலத்தில் நாம் இருப்பதால் அதற்குத் தகுந்தாற் போல் வளர்ச்சியை நம் செம்மொழித் தமிழ் பெறவேண்டும் என்ற நல்ல நம்பிக்கையில் இணையத்தில் தமிழ் மின் அகராதி என்ற ஒருபகுதியைத் தமிழ் ஆர்வலர்கள், நூலக உரிமையாளர்கள் தொடங்கி வைத்துள்ளனர்.

### இணையஅகராதிஅல்லதுமின் அகராதி

“இணையஅகராதிஅல்லது மின்அகராதி என்பது பொதுவாக உருவாக்கப்பட்ட ஓர் அகராதியை இணையத்துடன் இணைத்துக் கணினியின் மூலம் தரவுகளைப் பெறுவதாகும். இணையஅகராதிஎன்று கூறும்போது ஏற்கனவே நம்மால் உருவாக்கப்பெற்ற அகராதியை இணையதளத்துடன் இணைத்துப் பயன்படுத்துவதாகும்”<sup>3</sup>

இணையஅகராதி என்பது ஆங்கிலத்தில் *on line dictionary* என்று பொருளாகக் கொள்ளலாம். இந்த ஆன்லைனுக்கு இணையாகத் தமிழில் கலைச்சொற்கள் பல உருவாக்கப்பட்டுள்ளன. அவை உடன்நிகழ் ,தொடரா ,நேர்முகம், நேரடி என்பன. எளிமையும் பயனும் கருதி இணையம் என்ற கலைச்சொல்லைத் தேர்ந்தெடுத்துள்ளனர்.

“இணையஅகராதிஅல்லதுமின் அகராதி என்பது பொதுவாக உருவாக்கப்பட்ட ஓர் அகராதியை இணையத்துடன் இணைத்துக் கணினியின் மூலம் தரவுகளைப் பெறுவதாகும்.”<sup>4</sup>

இணையம், விரிந்து பரந்து கிடக்கும் இந்த உலகையே நம் வீட்டுக்குள் கொண்டுவரும் ஆற்றல் வாய்ந்தது. உலகையே குவலயக் கிரமமாக மாற்றும் அதிசய சக்திகொண்டது. கனடாவில் வாழும் குயின்ரஸ் துரைசிஸ்கம் தமிழர் தகவல் 2001 ஆம் ஆண்டு மலருக்காக எழுதிய கட்டுரையில் இணையப் பயன்பாடு பற்றித் ‘தமிழ்நாட்டில் சங்க இலக்கியக் கூட்டம்,புட்டபர்த்தியில் சத்யசாய் பாபாவிழா, விஸ்வநாதன் ஆனந்தின் சதுரங்கவிளையாட்டு, மெல்பேர்னில் காவடி, மல்லாவியில் கண்ணிவெடி, கண்டகாரில் கண்ணீர் புகை என்று எதை வேண்டுமானாலும் நினைத்தவுடன் இழுத்துப்பிடித்து அதுகுறித்த அத்தனை தகவல்களையும் சேகரித்துவிடக் கூடிய அதிசய உலகம் இந்த மென்வலை. நல்லநாள் பார்ப்பதற்குச் சாத்திரியிடம் போனாலென்ன, திருமகளே நாதஸ்வரம் ஒழுங்கு பண்ணும் தேவையாயிருந்தாலென்ன, ஏன், இலங்கையிலிருந்து போயிலையும், கருவாடும் யார் யார் இறக்குமதி செய்கிறார்கள் என்று அறிந்துகொள்ளவும் கூட இந்த மென்வலை உதவிபுரிகிறது என்று நகைச்சுவையாகக் குறிப்பிடுகிறார்.

**தமிழ் இணையக் கல்விக் குழுமம்**

தமிழ் இணையக் கல்விக்குழுமத்தால் தோற்றுவிக்கப்பட்ட கலைச்சொல் மின் அகராதி .இது ஆய்வாளர்களுக்கும் மொழி அறிஞர்களுக்கும் மிகவும் பயனுள்ளதாக இருக்கும். இதில் சமுதாயவியல் சார்ந்தசொற்களைநாம் தேடிப் பெற்றுகொள்ளலாம்.

இவை போலவே மருத்துவவியல், கால்நடைமருத்துவவியல், உயிர்தொழில்நுட்பவியல், கலைமற்றும் மானுடவியல், தகவல் தொழில்நுட்பவியல், வேளாண்மைப் பொறியியல், அறிவியல், சட்டவியல், மனையியல், கலைச்சொல் பேரகராதி என்று ஒவ்வொரு துறையும் பகுதிவாரியாகப் பிரித்துக் கொடுத்துள்ளனர்.

**தொழில் நுட்பம் மின் அகராதி**

தொழில் நுட்பமின் அகராதியில் தமிழ் மின்னியல், மின்னணுவியல் ,கணினியியல் சொல் அகராதி சிறந்த பல கலைச்சொற்களைத் தருகிறது. எந்தெந்ததுறையைச் சார்ந்தவரும் தனது கருத்தை வெளியிடவும், எழுத்தாளர்களும் அவரவர்களுக்குத் தேவையான கலைச்சொல்லினைப் பெறவும் இது உதவுகிறது.

கணிப்பொறி, மின்னணுவியல், மின்னியல் போன்ற துறைகளின் கலைச்சொற்கள் இம் மின் அகராதியில் அதிகம் இடம்பெற்றுள்ளன. நவீனதமிழ் அருஞ்சொற்பொருள் என்ற பகுதியில் ஆங்கில எழுத்துவரிசைப்படி ஆங்கிலச் சொல்லுக்கு இணையாகத் தமிழ்ச் சொல்லை அட்டவணைப்படுத்தியுள்ளனர்.

*Accuracy* - துல்லியம்

*Basic Education* - அடிப்படைக் கல்வி

*Cartoons* - கேலிச் சித்திரம்

*Data* - தரவு

**தென்னாசிய மின் அகராதி**

இந்திய அரசுக் குழுமத்தால் தோற்றுவிக்கப்பட்ட மொழிகளின் கூட்டு அகராதியே தென்னாசிய மின் அகராதி ஆகும். இதில் தமிழ், அசாமி, பலுசி, பங்காலி, ஆங்கிலம், குஜராத்தி, இந்தி, மலையாளம், மராத்தி, நேபாளி, ஒரியா, பாலி, பஞ்சாபி, பெர்சியன்,

இராசத்தானி, வடமொழி, தெலுங்கு, உருதுமொழி அகராதிகளும், பர்ரோ, மெனோவின் திராவிடவேர்ச்சொல் அகராதி என 26 மொழி அகராதிகள் இடம்பெற்றுள்ளன.

### தமிழ் மொழிஅகராதி

தென்னாசியமின் அகராதியில் தமிழ்மொழிஅகராதி முதன்மையிடம் பிடித்துள்ளது. பெப்ரியசு அகராதி, கதிரைவேற் பிள்ளைஅகராதி,ஆல்பின் அகராதி, சென்னைப் பல்கலைக்கழகஅகராதி, வின்கலோ என ஐந்து தொகுதிகள் இடம்பெற்றுள்ளன.

சான்றாக, நாம் ஒருசொல்லைக் கொடுத்தால்

Love - அன்பு, *Enemy* - பகைவர் , *Gift* - கொடை

என்று நாம் கேட்கும் சொல்லுக்குக் கன நேரத்தில் பொருளைத் தேடித் தருகின்றன. இந்த மின் அகராதி ஆய்வாளர்களுக்கும், மாணவர்களுக்கும் மிகவும் பயனுள்ளதாக உள்ளது.

### மதுரம் மின் அகராதி

சொல்லுறுப்பு என்னும் இலக்கணக் கூற்றுடன் உலாவரும் ஒரேமின் அகராதி என்ற பெருமை மதுரம் அகராதிக்கு உண்டு.

இதில் ஒருகலைச்சொல் அல்லது ஒருதமிழ்ச் சொல்லைக் கொடுத்தால் அதனைக் கொண்டு நமக்குத் தேவையான சொற்களைப் பெறலாம். எந்தவகையான சொல்லையும் உள்ளீடாகக் கொடுக்கலாம்.

### தமிழ் விக்சனரி

தமிழுக்குப் பல ஆக்கப்பூர்வமான செயல்களைச் செய்யும் தமிழ் விக்கிப்பீடியாவின் அகராதிகள் பெயர் 'தமிழ் விக்சனரி' ஆகும்.

விக்கிப்பீடியாதளம் உலகு தழுவிய தகவல் தளமாக விளங்குகிறது. வெகுவாக உலகஅளவில் சுமார் 267 மொழிகளில் விக்கிப்பீடியா கலைக்களஞ்சியம் செய்திகளைத் தொகுத்துத் தருகின்றது. 2001ஆம் ஆண்டு ஆங்கிலமொழியில் உருவாக்கப்பட்டது. இதன் ஒருபகுதியாக விக்சனரிகள் உள்ளன. 172 மொழிகளுக்கான விக்சனரிகள் இதில் செயல்படுகின்றன.

தமிழ்ச்சொற்களுக்குப் பொருள் தரும் முயற்சியாக 2004-இல் தொடங்கப்பட்டது. இன்று 19, 18, 257 சொற்களைக் கொண்டு உலாவரும் இணையஅகராதியின் வரிசையில் 10-ஆம் இடத்தில் உள்ளது.

விக்கிப்பீடியா என்ற தளம் பற்றிப் பலரும் அறிந்திருக்க வாய்ப்பு உண்டு. இது பன்மொழியில் தகவல்களைத் தரும் தளமாகும். அமெரிக்க இணையத் தொழில் வல்லுநரான சிம்மிவேல்கு, அமெரிக்க மெய்யியலாளர் லாரிசங்கர் இருவராலும் உருவாக்கப்பட்டது. விக்கிப்பீடியா பவுண்டேசன் இதனை நடத்தி வருகிறது. உலக அளவில் கல்வி இன்று வணிகமயமானது எண்ணி வருந்திய இவர்கள் அனைவருக்கும் பயன்படும் வகையில் அனைவருக்கும் உயர்வான அரியகல்வி என்ற எண்ணத்தின் அடிப்படையில் பிறந்ததே விக்கிமீடியாத் திட்டமாகும்.

தமிழ் - தமிழ் - ஆங்கிலம் என்ற வரிசையிலும் தமிழ்ச் சொற்கள் இடம் பெற்றுள்ளன. தமிழுக்கு நிகரான பிறமொழிச் சொற்களும் உள்ளன. ஆங்கிலச் சொற்களை ஒலித்துப் பார்க்கும் வசதியும் உள்ளன.

ஒருசொல்லுக்குரிய சொற்பிறப்பு, பெயர்ச்சொற்கள் என்ற இரண்டுபெரும் பிரிவில் செய்திகள் இடம்பெற்றுள்ளன. சொற்பிறப்பை விவரிப்பதற்குத் தலைப்பும் உள்ளது.

#### கூகுள் தமிழ்-ஆங்கிலம் மின் அகராதி

கூகுள் தமிழ் ஆங்கில மின் அகராதி தனிச்சிறப்பு வாய்ந்ததாக இருக்கின்றது. வழக்கமான நிலையிலிருந்து சொற்களுக்கேற்ற பொருளை மட்டும் காட்டாமல் படத்துடன் விளக்கத்தையும் தருகின்றது. தொடக்கநிலையில் தமிழ் கற்பவர்களுக்குச் சிறந்த துணைவனாக இந்த மின் அகராதி செயல்படுகிறது.

கிரியாவின் தற்காலத் தமிழ் அகராதியின் முதல்பதிப்பு(1992) இணையத்தில் பயன்பாட்டுக்கு வைக்கப்பட்டுள்ளது. இது தமிழ் - தமிழ்- ஆங்கிலம் என்ற அமைப்பில் பொருள் தருகின்றது. ஒருசொல்லின் இலக்கணவகை, வழக்குக் குறிப்பு, துறைக் குறிப்பு உள்ளிட்டவற்றின் துணைகொண்டு தேடலாம்.5

#### தொகுப்புரை

தற்கால அகராதிகளின் முன்னோடியாக நிகண்டுகள் விளங்கினாலும் அகராதியியலின் கூறுகள் தொல்காப்பியத்திலிருந்து தொடங்கித் தமிழ்ப்பரப்பில் பரவலாகக் காணப்படுகின்றன. சதுரகராதியில் தொடங்கித் தமிழில் அச்சுவடிவில் பலஅகராதிகள் வெளிவந்துள்ளன. தமிழில்

இலக்கணமுறைப்படி சொற்களுக்குப் பொருள் தேடுவதற்கு நிகண்டுகள் பயன்படுத்தப்பட்டாலும் அது பண்டிதர்களால் மட்டுமே பொருள் உணர தக்கவையாக இருந்தது. ஆனால் மொழியைப் பயன்படுத்தும் நோக்கில் அனைவருக்கும் புரியும் வகையில் அகராதிகள் ஐரோப்பிய தொடர்பினால் தமிழில் விளைந்தன. அச்சுவடிவில் வெளிவந்த அகராதிகள் குறிப்பிட்ட பயனாளர்க்கு மட்டமே பொருளறிய துணைசெய்வதாக இருக்கின்றன. ஆனால் அறிவியலின் வளர்ச்சியில் உருவான இணையத்திலும் பல அகராதிகள் இன்று வளம்வர தொடங்கியுள்ளன. இவை பயன்படுத்துவதற்கு எளிமையாகவும் கூடுதல் தகவல்களை பெறத் தக்கதாகவும் பிறமொழிகளோடு ஒப்பிடத்தக்கதாகவும் அமைந்திருப்பதால் தமிழில் புதிய அடையாளமாக இவை அறியப்படுகிறது.

இவற்றால் நேரம் மிச்சமாவதோடு பயனாளரின் தேடுதல் முயற்சியும் எளிமையடைந்துள்ளது என்பது உண்மை.

**திறவுச் சொற்கள் ( key ward)**

Accuracy

- துல்லியம் - சரியாக

Cartoons

- கேலிச் சித்திரம் - கருத்துப்படம்

**துணைநின்ற நூல்கள்**

1. இராதாசெல்லப்பன் தமிழும் கணினியும் கவிதை அமுதம் வெளியீடு திருச்சிராப்பள்ளி- 21.
2. துரை மணிகண்டன் இணையத்தில் தமிழ்த் தரவுத்தளங்கள் கௌதம் பதிப்பகம் சென்னை- 50.
3. முத்துச்சண்முகன் இஇக்காலமொழியியல் இமுல்லைநிலையம் இசென்னை- 17.
4. வ. ஜெயதேவன்இதமிழ் அகராதியியல் இஅன்பு நூலகமஇ; சென்னை - 17.



# அரண்

பன்னாட்டுத் தமிழாய்வு மின்னஞ்சல்

## அறிவிப்பு / Announcement

அன்பான தமிழ்ச் சொந்தங்களே

வணக்கம்.

வரும் 2023, அக்டோபர் மாதம் வெளிவரும் அரண் பன்னாட்டுத் தமிழாய்வு மின்னிதழுக்கான ஆய்வுக் கட்டுரைகள் ஆய்வாளர்களிடமிருந்து வரவேற்கப்படுகின்றன.

கட்டுரை வந்து சேர வேண்டிய கடைசி நாள்- அக்டோபர் 10. அதற்கு பின் வரும் கட்டுரைகள் அக்டோபர் இதழில் இடம்பெறாது என்பதை தெரிவித்துக் கொள்கிறோம்.

www.aranejournal.com